



## Wojskowa Służba Zdrowia (Military Health System)

# DOKUMENT O OCHRONIE DANYCH OSOBOWYCH

### Wchodzi w życie 1 października, 2013

Niniejszy dokument wyjaśnia w jaki sposób informacje o Tobie mogą być wykorzystane czy udostępnione oraz jak sam możesz uzyskać do nich dostęp. Należy przeczytać uważnie.



Dokument o ochronie danych osobowych (Notice of Privacy Practices) stanowi wymóg przepisów o ochronie danych osobowych pochodzących z tzw. ustawy HIPPA o przenośności i odpowiedzialności w ubezpieczeniach zdrowotnych (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA). W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących tego dokumentu, prosimy o kontakt z urzędnikiem do spraw ochrony danych osobowych HIPAA w Twoim wojskowym ośrodku zdrowia (military treatment facility, MTF) albo, w razie potrzeby, z biurem do spraw ochrony danych osobowych i wolności obywatelskich (DHA Privacy and Civil Liberties Office) w Agencji ds. Opieki Zdrowotnej Ministerstwa Obrony (Defense Health Agency, DHA). Patrz: sekcja "Kontakt" na końcu dokumentu.



### **Działalność Wojskowej służby zdrowia (MHS) w odniesieniu do Ochrony danych medycznych (PHI)**

Dokument ten opisuje działalność MHS związaną z ochroną Twoich danych medycznych. Zawarte w niniejszym dokumencie określenia "my" i "nasze" odnoszą się do Wojskowej służby zdrowia (MHS). W skład MHS wchodzi:

- Wojskowe ośrodki zdrowia (MTF), w tym ośrodki zdrowia Straży Wybrzeża (Coast Guard)
- Wszystkie ubezpieczeniowe plany opieki zdrowotnej MHS/TRICARE
- Regionalne biura TRICARE
- Kontrahenci zatrudnieni przez TRICARE do świadczenia usług z zakresu opieki zdrowotnej oraz inne instytucje z dostępem do Twoich danych medycznych z tytułu umów podpisanych z MHS. Niemniej jednak, dostawcy prywatnego sektora sieci kontrahentów zobowiązani są do wydania własnych dokumentów o ochronie danych osobowych.
- Funkcje kwatery głównej MHS i Straży Wybrzeża, takie jak działalność DHA czy Dowódców Wojskowych Oddziałów Medycznych (Surgeons General)



## Nasze obowiązki w zakresie ochrony Twoich danych medycznych

Zgodnie z przepisami HIPAA o ochronie danych osobowych MHS ma obowiązek:

- Zapewnić Twoim danym medycznym odpowiednią ochronę
- Zawiadomić Cię o ewentualnym nadużyciu lub udostępnieniu Twoich danych medycznych
- Dostarczyć Ci niniejszy dokument z opisem naszych obowiązków prawnych i naszej działalności w zakresie ochrony danych osobowych, które zarządzają używaniem oraz ujawnianiem Twoich danych medycznych
- Przestrzegać warunków zawartych w obecnie obowiązującym dokumencie

**Prawo do poprawy niniejszego dokumentu.** MHS zastrzega sobie prawo do zmiany w dowolnym momencie niniejszego dokumentu oraz zasad ochrony danych osobowych. Wszelka zmiana wprowadzona do dokumentu obejmie wszystkie chronione dane medyczne, które do momentu jej wprowadzenia zgromadziliśmy na Twój temat, a także dane otrzymane od momentu wprowadzenia zmian. Zostaniesz powiadomiony o wszelkich istotnych zmianach. Będą one również opublikowane na naszej stronie internetowej.

**Jak uzyskać egzemplarz niniejszego dokumentu.** Papierowe egzemplarze niniejszego dokumentu możesz odebrać w swoim wojskowym ośrodku zdrowia. Wersja elektroniczna jest dostępna do pobrania na naszej stronie internetowej. Nawet jeśli wcześniej wyraziłeś zgodę na otrzymanie tego dokumentu drogą elektroniczną, możesz odebrać egzemplarz papierowy podczas najbliższej wizyty albo zamówić go telefonicznie (egzemplarz wyślemy pocztą).



## W jaki sposób możemy udostępniać i korzystać z Twoich danych medycznych bez Twojej zgody

**Leczenie.** W celu zapewnienia, koordynacji i nadzoru nad Twoją opieką medyczną. Możemy na przykład udostępnić Twoje dane innemu MTF, lekarzowi lub świadczeniodawcy, takiemu jak specjalista, farmaceuta czy laboratorium, który bierze udział w Twoim leczeniu na wniosek Twojego świadczeniodawcy.

**Płatności.** W celu otrzymania zapłaty za świadczone usługi medyczne. Może to dotyczyć niektórych czynności związanych z uzyskaniem zgody lub zapłatą za świadczone Ci usługi medyczne, jak na przykład wykorzystanie lub udostępnienie Twoich danych w celu uzyskania zgody na pobyt w szpitalu.

**Działalność służby zdrowia.** W celu wsparcia codziennych czynności związanych z opieką zdrowotną. Do tych czynności należą między innymi choć nie tylko, czynności związane z kontrolą jakości, bezpieczeństwo pacjentów, postępowania wyjaśniające, ocena pracowników, szkolenia lekarskie, zdobywanie uprawnień, przekazy nt. produktu lub usługi oraz realizacja lub organizacja innych czynności w zakresie opieki zdrowotnej. Nie wykorzystujemy żadnych informacji genetyki genetycznych, ani nie udostępniamy ich ubezpieczeniom.

**Partnerzy biznesowi.** organizacjom pewnym firmom ("partnerom biznesowym"), które świadczą Wojskowej służbie zdrowia wszelkiego rodzaju usługi (np. usługi rozliczeniowe, transkrypcja, obsługa oprogramowania, usługi prawnicze oraz koordynacja kosztów opieki medycznej). Zgodnie z prawem, partnerzy ci mają obowiązek chronić Twoje dane, postępując według tych samych norm HIPAA, co MHS.

**Chronione dane medyczne Sił Zbrojnych do celów czynności wojskowych i obrony narodowej.** Dane mogą być przekazane odpowiednim funkcjonariuszom i specjalnym jednostkom rządowym, w tym:

- Członkom dowództwa wojskowego, wedle potrzeby, by zapewnić właściwe prowadzenie operacji wojskowych, w tym ocenę zdolności do służby
- Urzędnikom wydziału do spraw kombatantów (Veterans Affairs, VA) w celu ustalenia przysługujących świadczeń
- Obyczym władzom wojskowym w sprawie członków ich sił
- Uprawnionym urzędnikom państwowym w celach działań na rzecz bezpieczeństwa narodowego oraz czynności wywiadowczych, czy też zapewnienia ochrony prezydentowi i innym osobom

**Publiczna służba zdrowia.** W zakresie prawnie dozwolonym, dane mogą być przekazane administracji publicznej służby zdrowia i podlegającym jej jednostkom. Twoje chronione dane medyczne mogą być niezbędne w celach prewencyjnych albo do skutecznego leczenia choroby, urazu czy niepełnosprawności.

**Zgłaszanie ofiar wykorzystania, zaniedbania i przemocy domowej.** Dane mogą być przekazane przedstawicielom administracji rządowej uprawnionym do otrzymywania podobnych informacji, w tym opiece społecznej i służbom do spraw ochrony.

**Choroby zakaźne.** Dane mogą być przekazane osobie, co do której istnieje zagrożenie zarażenia się lub zarażenia innych chorobą czy stanem zakaźnym.

**Odszkodowania pracownicze.** Dane mogą być przekazane programom odszkodowań pracowniczych (workers' compensation programs).

**Kontrola służby zdrowia.** Dane mogą być przekazane instytucjom do spraw kontroli służby zdrowia, prawnie uprawnionym do przeprowadzania audytów, dochodzeń i inspekcji. Czynności te mogą obejmować służbę zdrowia, rządowe programy świadczeń, ustawy dotyczące praw obywatelskich oraz inne programy rządowe do spraw kontroli.

**Wymogi prawne.** Dane mogą być przekazane przedstawicielom rządu i innym jednostkom z tytułu prawa federalnego lub stanowego (w tym przepisów Departamentu Obrony i Wydziału wojskowego). Twoje chronione dane medyczne mogą być wymagane przez Departament służby zdrowia i służb socjalnych (HHS) w dochodzeniach związanych z nadużyciami HIPAA albo przez Inspektora generalnego Departamentu Obrony w celu innych dochodzeń.

**Postępowania prawne.** Dane mogą być przekazane stronom i jednostkom w postępowaniu sądowym lub urzędowym, w tym w odpowiedzi na nakaz czy wezwanie sądowe.

**Więźniowie.** Dane dotyczące więźniów mogą być przekazane do ich zakładów karnych.

**Koronerzy, dyrektorzy zakładów pogrzebowych i dawcy organów.** Dane mogą być przekazane koronerom, lekarzom od medycyny sądowej, dyrektorom zakładów pogrzebowych w celu ustalenia przyczyny zgonu lub w celu wykonania innych powinności. Chronione dane medyczne mogą być również wykorzystane i udostępnione w przypadku donacji narządów, oczu czy tkanek.

**Organy ścigania.** Dane mogą być przekazane przedstawicielom organów ścigania, na przykład w

przypadku dochodzenia przestępstwa obejmującego Wojskową służbę zdrowia albo jej pacjentów.

**Badania naukowe.** Dane mogą być przekazane badaczom naukowym. MHS sprawdza propozycje i protokoły badawcze pod kątem ochrony Twoich danych medycznych, objętych wnioskiem o przeprowadzenie owych badań.

**Ochrona przed zagrożeniem.** Dane mogą być udostępnione by zapobiec lub osłabić ewentualne poważne zagrożenie zdrowia lub bezpieczeństwa jednostki lub społeczeństwa.

**Ujawnianie przez plan ochrony zdrowia.** Dane mogą być przekazane odpowiednim jednostkom dla celów planu ochrony zdrowia, takich jak rejestracja, weryfikacja kwalifikowalności, organizacja świadczeń czy alternatywne propozycje ubezpieczeniowe.

**Nieletni i inni beneficjenci pod opieką.** Dane mogą być przekazane rodzicom, opiekunom i innym osobistym przedstawicielom, zwyczajowo według prawa stanowego w miejscu leczenia.



### **W jaki sposób możemy udostępniać i korzystać z Twoich danych medycznych dopóki nie wyrazisz sprzeciwu**

**Katalogi MTF.** Dane mogą być przekazane osobom, które zapytają o Ciebie podając MTF Twoje imię i nazwisko (udostępniane dane ogranicza się do imienia i nazwiska, miejsca leczenia i ogólnego stanu zdrowia). Osobom duchownym możemy udzielić informacji o Twojej przynależności religijnej.

**Osoby zaangażowane w Twoje leczenie.** Dane mogą być przekazane następującym osobom lub jednostkom:

- Członkom rodziny lub innym osobom wskazanym przez Ciebie jako zaangażowane, przed i po Twoim zgonie, w Twoje leczenie lub płatności za leczenie, chyba że jesteśmy poinformowani o odmiennej woli zmarłego
- Osobie odpowiedzialnej za opiekę zdrowotną nad Tobą i która musi znać Twoje miejsce pobytu, Twój ogólny stan zdrowia i zostać zawiadomiona w przypadku Twojego zgonu
- Jednostce uprawnionej do pomocy w przypadku klęski żywiołowej



### **Wykorzystywanie i udostępnianie danych wymagające Twojej zgody**

Wszelkie wykorzystanie lub udostępnienie Twoich chronionych danych medycznych, niewymienione w niniejszym dokumencie, wymaga Twojej pisemnej zgody. W niektórych przypadkach wykorzystywania lub udostępniania danych opisanych w tym dokumencie, potrzebna jest Twoja pisemna zgoda. Należą do nich trzy następujące czynności, których MHS nie podejmuje:

- Udostępnianie notatek z Twojej psychoterapii osobom trzecim niezaangażowanym w Twoje leczenie
- Wysyłanie informacji zachęcających do zakupu produktu, jeżeli MHS pobiera z tego tytułu korzyści majątkowe
- Sprzedaż Twoich chronionych danych medycznych

Jeżeli zezwolisz nam na udostępnienie Twoich danych medycznych, możesz w każdej chwili wycofać swoją zgodę kontaktując się z urzędnikiem do spraw ochrony danych (HIPAA Privacy Officer) w Twoim wojskowym ośrodku zdrowia. Wycofanie zgody obejmie jednak tylko te informacje, które nie zostały

wcześniej udostępnione.



## **Twoje prawa dotyczące informacji o Twoim stanie zdrowia**

Możesz korzystać z poniższych praw poprzez złożenie pisemnego podania u urzędnika do spraw ochrony danych w Twoim wojskowym ośrodku zdrowia. Jeżeli Twoje podanie nie dotyczy MTF, wejdź na stronę internetową TRICARE, gdzie w zakładce “Kontakt” (“Contact Us”) znajdziesz więcej informacji o tym jak złożyć podanie. W zależności od podania, mogą przysługiwać Ci prawa z tytułu Ustawy o ochronie danych osobowych (Privacy Act) z 1974 roku.

**Prawo do kontroli i kopii.** Z mocy prawa masz możliwość kontroli i uzyskania kopii swojej dokumentacji i rachunków medycznych (w tym kopii elektronicznych o ile takowe znajdują się w naszych archiwach). Masz prawo do uzyskania tych informacji bezpośrednio z archiwum na wskazany przez Ciebie adres strony zainteresowanej, na przykład do Twojego lekarza. W niektórych przypadkach mamy prawo odrzucić podanie lub jego fragment, jednak zawsze przysługuje Ci pisemne wyjaśnienie, obejmujące ewentualne możliwości odwołania się od decyzji.

**Prawo do wnioskowania o ograniczenia.** Przysługuje Ci prawo do wnioskowania o nie udostępnianie żadnych Twoich danych medycznych do celów leczenia, rozliczania lub czynności związanych z opieką zdrowotną. Przysługuje Ci także prawo do ograniczenia zasobu informacji udostępnianych osobom uczestniczącym w Twoim leczeniu lub w płatności za to leczenie. Twój wniosek powinien zawierać listę informacji, dostęp do których chcesz ograniczyć oraz listę osób, których te ograniczenia mają dotyczyć. MTF i DHA nie mają obowiązku zastosować się do Twojego wniosku. Nie odrzucamy wniosku o ograniczenie dostępu do Twoich chronionych danych medycznych ubezpieczycielom (w tym TRICARE), o ile dane te dotyczą leczenia, którego koszt został całkowicie pokryty ze środków własnych pacjenta. MHS nie wykorzystuje ani nie udostępnia Twoich danych niezgodnie z uprzednio zaakceptowanymi ograniczeniami, o ile dane tych nie wymaga leczenie nagłego przypadku. Zarówno Ty, MTF jak i DHA macie prawo, w dowolnym momencie, wycofać uprzednio zatwierdzone ograniczenia poprzez pisemne zawiadomienie.

**Prawo do kontaktu poufnej komunikacji.** Przysługuje Ci prawo do wniosku o specjalne komunikowanie się z Tobą lub o specyficzne miejsce kontaktu (np. tylko w domu albo tylko listownie). Każdy uzasadniony wniosek zostanie rozpatrzony pozytywnie.

**Prawo do wnioskowanie o poprawki.** Przysługuje Ci prawo do zgłoszenia poprawek do Twoich danych medycznych w celu korekty ewentualnych pomyłek. Wniosek powinien zawierać listę poprawek czy uzupełnień oraz ich uzasadnienie. Jeżeli Twój wniosek zostanie rozpatrzony pozytywnie, wprowadzimy konieczne zmiany lub uzupełniania do Twoich chronionych danych medycznych. W przypadku odrzucenia wniosku, otrzymasz od nas uzasadnienie wraz z pouczeniem o sposobach odwołania się od decyzji.

**Prawo do sprawozdania nt. ujawnień.** Przysługuje Ci prawo do otrzymania sprawozdania o tym jak i kiedy MHS udostępniło Twoje dane zewnętrznym podmiotom. Sprawozdanie to nie zawiera jednak pełnej listy ujawnionych danych (na przykład, danych przekazanych na użytek leczenia). Przysługuje Ci jedno darmowe sprawozdanie na okres 12 miesięcy. MHS ma prawo pobierać opłaty za wystawienie dodatkowych sprawozdań. Wniosek powinien zawierać informacje o przedziale czasowym, który ma

pokryć zamówione sprawozdanie (do sześciu lat wstecz od momentu złożenia wniosku).



## Skargi

Jeżeli uważasz, że MTF albo inna jednostka Wojskowej służby zdrowia narusza przepisy HIPAA o ochronie danych osobowych, możesz złożyć pisemną skargę u urzędnika do spraw ochrony danych osobowych na terenie swojego wojskowego ośrodka zdrowia, w Biurze do spraw ochrony danych osobowych i wolności obywatelskich DHA (DHA Privacy and Civil Liberties Office) albo w HHS. MHS nie podejmuje żadnych działań przeciwko autorom skarg.



## Kontakt

Skontaktuj się z urzędnikiem do spraw ochrony danych osobowych swojego wojskowego ośrodka zdrowia HIPAA pod adresem i numerem telefonu znajdującym się w internetowej wyszukiwarce MTF (MTF Locator) lub z Biurem do spraw ochrony danych osobowych i wolności obywatelskich DHA, w celu uzyskania dalszych informacji odnośnie składania skarg lub szczegółowych wyjaśnień dotyczących niniejszego dokumentu. Z biurem do spraw ochrony danych osobowych i wolności obywatelskich DHA można skontaktować się po numerem telefonu (703) 275-6363 albo pod adresem:

**DHA Privacy and Civil Liberties Office**  
7700 Arlington Boulevard Suite 5101 Falls Church, VA 22042

### **Potwierdzenie przyjęcia dokumentu**

Twój podpis może być wymagany do potwierdzenia przyjęcia niniejszego dokumentu. Jeżeli odmówisz złożenia podpisu, MHS nadal zapewni Ci opiekę medyczną, a wymienione w niniejszym dokumencie prawa wciąż będą Ci przysługiwać.